

**Tabulka 4. Technický účet pojišťoven k životnímu pojištění (v mil. Kč)**  
**Table 4. Technical account of insur. comp. - Life assurance business (CZK mil.)**

Ukazatel Indicator	č.ř. nr.	Za rok 2011 Year 2011
<b>Zasloužené pojistné, očištěné od zajištění [ř.02-03+04]</b> <b>Earned premiums, net of reinsurance [I.02-03+04]</b>	01	<b>69 806</b>
Předepsané hrubé pojistné Gross premiums written	02	72 577
z toho: pojistné postoupené zajišťovatelům Outward reinsurance premiums	03	2 856
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné očištěná od zajištění Change in the provision for unearned premiums, net of reinsurance	04	85
<b>Výnosy z finančního umístění (investic) [ř.06+07+10+11]</b> <b>Investment income [I.06+07+10+11]</b>	05	<b>21 309</b>
Výnosy z podílů Income from participating interests	06	717
Výnosy z ost. finančního umístění (investic) Income from other investments	07	9 279
v tom v ýnosy z pozemků a staveb (nemovitosti) Income from land and buildings	08	69
v ýnosy z ostatních investic Income from other investments	09	9 210
Změny hodnoty finančního umístění (investic) Value re-adjustments on investments	10	846
Výnosy z realizace finančního umístění (investic) Gains on the realization of investments	11	10 467
<b>Přírůstky hodnoty finančního umístění</b> <b>Unrealized gains on investments</b>	12	<b>7 333</b>
<b>Ostatní technické výnosy, očištěné od zajištění</b> <b>Other technical income, net of reinsurance</b>	13	<b>1 599</b>
<b>Náklady na pojistná plnění, očištěné od zajištění [ř.15-16+17-18]</b> <b>Claims incurred, net of reinsurance [I.15-16+17-18]</b>	14	<b>41 889</b>
Náklady na pojistná plnění, hrubá výše Claims paid, gross amount	15	42 378
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer's share	16	870
Změna stavu rezervy na pojistná plnění Change in the provision for claims	17	775
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer's share	18	394
<b>Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěné od zajištění [ř.20-21+22]</b> <b>Change in other technical provisions, net of reinsurance [I.20-21+22]</b>	19	<b>12 062</b>
Změna stavu rezerv pojistného životního pojištění Change in the life assurance provision	20	9 212
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer's share	21	6
Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěné od zajištění Change in the other technical provisions, net of reinsurance	22	7 840
<b>Prémie a slevy, očištěné od zajištění</b> <b>Bonuses and rebates, net of reinsurance</b>	23	<b>6</b>
<b>Čistá výše provozních nákladů [ř.25-26+27-28]</b> <b>Net operating expenses [I.25-26+27-28]</b>	24	<b>15 397</b>
Pořizovací náklady na pojistné smlouvy Acquisition costs	25	11 924
Změna stavu časově rozlišených pořizovacích nákladů (+/-) Change in deferred acquisition costs	26	957
Správní režie Administrative expenses	27	5 165
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích Reinsurance commissions and profit participation	28	734
<b>Náklady na finanční umístění (investic) [ř.30+31+32]</b> <b>Investment charges [I.30+31+32]</b>	29	<b>12 983</b>
Náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků Investment management charges, incl. Interest	30	1 488
Změna hodnoty finančního umístění (investic) Value adjustments on investments	31	190
Náklady spojené s realizací finančního umístění (investic) Losses on the realization of investments	32	11 304
<b>Úbytky hodnot finančního umístění</b> <b>Unrealized losses on investments</b>	33	<b>10 043</b>
<b>Ostatní technické náklady, očištěné od zajištění</b> <b>Other technical charges, net of reinsurance</b>	34	<b>1 274</b>
Převod výnosů z finančního umístění na Netechnický účet Allocated investment return transferred to the non-technical account	35	765
<b>Výsledek Tech. účtu k život. pojištění [ř.01+05+12+13-14-19-23-24-29-33-34-35]</b> <b>Balance on the technical account - life assurance business [I.01+05+12+13-14-19-23-24-29-33-34-35]</b>	36	<b>5 629</b>